

# GEMEINDEBLATT

Hohenems • Götzis • Altach • Koblach • Mäder

Amts- und Anzeigenblatt der Gemeinden Hohenems, Götzis, Altach, Koblach und Mäder  
Erscheinungsort und Verlagspostamt, 6845 Hohenems  
Einzelpreis € 0,55



**Götzner Wochenmärkte:  
persönlich, traditionell und regional**

## GÖTZIS

**Pünktlich zum Frühlingsbeginn starten auch die Götzner Wochenmärkte zweimal wöchentlich in ihre Saison.**

Der Wochenmarkt in der Marktstraße bietet ab diesem Samstag von 8 bis 12 Uhr alles, was Magen, Herz und Sinne begehren. Gemüse, Obst, frisches Brot, Milch, Honig, Schnäpse, Blumen, u. v. m. – ein nettes Schwätzchen inbe-

griffen. Der Wochenmarkt „Am Garnmarkt“ startet dieses Jahr am 31. März von 8.30 bis 17 Uhr mit dem Ostermärkle in die Wochenmarktsaison. Das Angebot von über 20 Aussteller/innen reicht von Osterdeko bis hin zu kulinarischen Köstlichkeiten.

**Mehr Infos über die Märkte und die Marktfahrer/innen gibt es auf [www.goetzis.at/wochenmarkt](http://www.goetzis.at/wochenmarkt) und [www.garnmarkt.at/wochenmarkt](http://www.garnmarkt.at/wochenmarkt).**

## HOHENEMS

Die Original „Irish Heartbeat-Tour“ ist mit drei Bands zurück in Vorarlberg. Das irisch-schottische Sextett „Manrán“, „The Armagh Rhymers“ und „Bernie Pháid & Friends“ rocken das nächste Highlight der Veranstaltungsreihe „Sounding Islands“.

**Freitag, 24. März 2017,  
20 Uhr, Löwensaal**

## ALTACH

Der RC Enjo Vorarlberg lädt dieses Wochenende zum 40. Int. Mohren Rollstuhlbasketball-Turnier mit steirischem Weinfest und Frühschoppen ein.

**Freitag, 24. März 2017,  
ab 17.15 Uhr  
Samstag, 25. März 2017,  
ab 8 Uhr  
Sonntag, 26. März 2017,  
10 Uhr  
KOM und Mittelschule**

## KOBLACH

Landschaftsreinigung – Saubere Umwelt braucht dich.

**Samstag, 25. März 2017,  
13 Uhr,  
Treffpunkt: Gemeindeamt**

## MÄDER

Landschaftsreinigung 2017. Es sind alle eingeladen, an dieser Aktion für ein sauberes Mäder mitzuwirken.

**Wir treffen uns am Samstag,  
dem 25. März 2017, um 13 Uhr,  
beim Bauhof**

# Staatsmeisterschaft Latein

Österreichische Meisterschaft Senioren-S Latein

Österreichische Meisterschaft PD Standard

Samstag, 25. März 2017

Mittelschule Koblach

Beginn: 16.00 Uhr

Karten:

[www.tanzsport.co.at](http://www.tanzsport.co.at)

oder an der Turnierkassa

Tanzsport der Extraklasse

mit den Koblacher Turnierpaaren

Steinbichler und Kathan

Exklusives Showprogramm

Akrobatikgruppe NOVUS (TS Mäder)

Akro YOGA (3punkt Team)



70 Jahre Reiselust  
**LOACKER  
TOURS**



sportlich  
>>spitze

<b>Allgemein</b>	Seite 2
<b>Hohenems</b>	Seite 8
<b>Götzis</b>	Seite 28
<b>Altach</b>	Seite 39
<b>Koblach</b>	Seite 46
<b>Mäder</b>	Seite 50
<b>Anzeigen</b>	Seite 54
<b>Kleinanzeigen</b>	Seite 80



## EDITORIAL

### Frühlingserwachen der Götzner Wochenmärkte

Bereits seit 1998 gibt es den traditionellen Wochenmarkt in der Marktstraße bei der Pfarrkirche St. Ulrich. Von Mitte März bis kurz vor Weihnachten erfreut er sich seit vielen Jahren großer Beliebtheit. Jeden Samstag von 8 bis 12 Uhr wird eine bunte Auswahl, die Magen, Herz und Sinne begehren, angeboten, ein nettes Schwätzchen inbegriffen. Der Wochenmarkt „Am Garnmarkt“ startet heuer in eine Saison. Jeden Freitagvormittag zwischen 8.30 und 12.30 Uhr bereichert er mit seinen zahlreichen Produkten das vielfältige Angebot von Geschäften und Restaurants. Mitten im Zentrum ist auch er Treffpunkt für Jung und Alt.

Viele der Marktfahrer/innen haben sich zwischenzeitlich eine große Zahl an Stammkund/innen aufgebaut, welche von der Qualität der angebotenen regionalen und frischen Marktprodukte überzeugt sind.

Kommen Sie vorbei! Die Marktfahrer/innen freuen sich über den persönlichen Kontakt mit Ihnen und beantworten gerne Ihre Fragen zu den regionalen Produkten.

Christian Loacker  
Bürgermeister Götzis

## KALENDER

### 13. Woche

Sonnen-Aufgang 7.12 Uhr  
Sonnen-Untergang 19.42 Uhr

#### Montag, 27. 3.

Frowin, Haimo, Rupert, Augusta, Leda

#### Dienstag, 28. 3.

Guntram, Ingo, Janine, Elfriede

#### Mittwoch, 29. 3.

Ludolf, Berthold, Ekkehard, Jonas

#### Donnerstag, 30. 3.

Roswitha, Amadeus, Bodo, Diemut

#### Freitag, 31. 3.

Cornelia, Balbina, Benjamin, Traugott

#### Samstag, 1. 4.

Hugo, Valerie, Viktor, Gilbert

#### Sonntag, 2. 4.

Franz v. Paula, Werner, Mirjam, Amalia

## IMPRESSUM

### Redaktion

Hohenems: Tel. 05576/7101-1130  
Johannes Neumayer, Thomas Fruhmann, BA,  
redaktion@hohenems.at  
Götzis: Tel. 05523/5986-42, Carmen  
Heinzle, carmen.heinzle@goetzis.at  
Altach: Sandra Nachbaur  
Koblach: Monika Amann  
Mäder: Sabine Scheyer – Adressen wie unten

## MEDIENINHABER

Stadt Hohenems und  
Marktgemeinde Götzis  
Verantwortlicher Schriftleiter:  
Bürgermeister Dieter Egger  
Druck: Vorarlberger Verlagsanstalt GmbH,  
Dornbirn

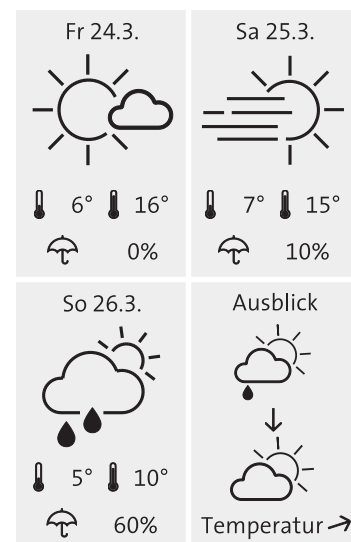
## ABGABETERMIN

Abgabeschluss für Inserate ist jeweils  
Dienstag, 12 Uhr. Bei Feiertagen kann  
sich der Annahmeschluss vorverlegen.

## ABO + ANZEIGEN

Hohenems: Tel. 05576/7101-0 Fax DW 1139  
Carmen Egger, carmen.egger@  
hohenems.at; Abo: RS Zustellservice  
Tel. 0664/2040400, rs@vol.at  
Götzis: Tel. 05523/5986-42 Fax DW 8842  
Carmen Heinzle, gemeindeblatt@goetzis.at  
Altach: Tel. 05576/7178-132, Fax DW 57  
Sandra Nachbaur, gemeindeblatt@altach.at  
Koblach: Tel. 05523/62875 Fax DW 20  
M. Amann, gemeindeblatt@koblach.at  
Mäder: Tel. 05523/52860-14 Fax DW 20  
Sabine Scheyer, gemeindeblatt@maeder.at  
Titelfoto: Veranstalter

## DAS WETTER



## DER MOND

Abnehmender Mond, über sich  
gehend. 24. bis 28. März:  
Übungen/Massagen zum Ent-  
spannen und Entgiften.  
24. März: Nagelpflege. 26. und  
27. März: Fußreflexzonenmas-  
sage; Waschen; Blumen gießen/  
düngen. 28. März Vollmond  
(Fastentag). 29. und 30. März:  
Übungen/Massagen.

# ALLGEMEIN

Notdienste und Serviceinformationen

## ÄRZTLICHER NOTDIENST AM WOCHENENDE

Samstag, 25. März 2017,  
Sonntag, 26. März 2017  
Dr. Christoph Schuler  
Hohenems, Goethestraße 4  
Tel. 05576 74020 oder 75497

Sprechstunden für dringende Fälle an Samstagen,  
Sonn- und Feiertagen:  
jeweils von 10.00 bis 12.00 Uhr und von 17.00 bis 18.00 Uhr

### **Götzis, Altach, Koblach und Mäder** **Achtung – Geteilter Notdienst am Wochenende!**

Samstag, 25. März 2017, um 7.00 Uhr, bis  
Sonntag, 26. März 2017, um 7.00 Uhr:  
Dr. Reinhard Längle  
Ordination: Koblach, Werben 9,  
Tel. 05523 62895, Privat: Tel. 0664 2048690

Sonntag, 26. März 2017, um 7.00 Uhr, bis  
Montag, 27. März 2017, um 7.00 Uhr:  
Dr. Norbert Mayer  
Ordination: Götzis, Dr.-Alfons-Heinzle-Straße 41 (1. Stock),  
Tel. 05523 51122, Privat: 0664 3704934

Die Anwesenheit des Arztes in der Ordination jeweils  
von 11.00 bis 12.00 Uhr und von 17.00 bis 18.00 Uhr.

## WERKTAGSBEREITSCHAFTSDIENST

### **Hohenems**

Bei Nichterreichbarkeit Ihres Hausarztes und außerhalb  
der Ordinationszeit erreichen Sie in der Zeit von 7 – 22 Uhr  
in dringenden Fällen:

Freitag, 24. März 2017  
Dr. Christoph Schuler  
Hohenems, Goethestraße 4  
Tel. 05576 74020 oder 75497

Montag, 27. März 2017  
Dr. Martina Kraxner  
Hohenems, Schweizer Straße 35  
Tel. 05576 73785

Dienstag, 28. März 2017  
Dr. Pius Kaufmann  
Hohenems, Nibelungenstraße 30  
Tel. 05576 76076

Mittwoch, 29. März 2017  
Dr. Joachim Hechenberger  
Hohenems, Graf-Maximilianstraße 13, Tel. 05576 / 73303

Donnerstag, 30. März 2017  
Dr. Gabriele Summer  
Hohenems, Graf-Maximilian-Straße 5a, Tel. 05576 74343

### **Ordination geschlossen:**

Dr. Guntram Summer vom 24. bis 31. März

Bei Notfällen die Nummer 141 anrufen!

### **Götzis, Altach, Koblach und Mäder**

Bei Nichterreichbarkeit Ihres Hausarztes und außerhalb  
der Ordinationszeit erreichen Sie in der Zeit von 7 – 22 Uhr  
in dringenden Fällen:

Donnerstag, 23. März 2017  
Dr. Elisabeth Brändle  
Götzis, Telefon 05523 58308

Freitag, 24. März 2017  
Dr. Werner Feuerstein  
Altach, Tel. 05576 75050 oder 0664 9781071

Montag, 27. März 2017  
Dr. Hans-Karl Berchtold  
Götzis, Tel. 05523 64960 oder 0650 4014027

Dienstag, 28. März 2017  
Dr. Elisabeth Brändle  
Götzis, Telefon 05523 58308

Mittwoch, 29. März 2017  
Dr. Simon Mayer  
Götzis, Tel. 05523 51122 oder 0664 6301593

Donnerstag, 30. März 2017  
Dr. Dietmar Koch  
Mäder, Tel. 05523 62190 oder 53845

### **Ordination geschlossen:**

Dr. Dietmar Koch bis 24. März  
Dr. Norbert Mayer vom 29. März bis 3. April

## ZAHNÄRZTLICHE NOTDIENSTE

### **Hohenems**

Samstag, 25. März 2017, Sonntag, 26. März 2017  
Dr. Otmar Ess  
Hohenems, Angelika-Kauffmann-Straße 1b

Die Anwesenheit des Zahnarztes in der Ordination jeweils  
**von 17.00 bis 19.00 Uhr.**

**Bezirk Feldkirch**

Samstag, 25. März 2017,

Sonntag, 26. März 2017

Dr. Andrea Bischof

Klaus, Treietstraße 17

Die Anwesenheit des Zahnarztes in der Ordination jeweils  
von **9.00 bis 11.00 Uhr**.

Nähere Infos auf der Homepage:

<http://vlbg.zahnaerztekammer.at>**APOTHEKEN NACHT- UND  
BEREITSCHAFTSDIENST****für Hohenems, Götzis, Altach, Koblach  
und Mäder**

Donnerstag, 23. März 2017

**Dienstbereitschaft für 24 Stunden****von 8.00 bis 8.00 Uhr:**Elisabeth-Apotheke, Götzis**Zusatzdienst von 18 bis 20 Uhr:**Montfort-Apotheke, Feldkirch

Freitag, 24. März 2017

**Dienstbereitschaft für 24 Stunden****von 8.00 bis 8.00 Uhr:**Kaulfus-Apotheke, Hohenems**Zusatzdienst von 18 bis 20 Uhr:**Vinomna-Apotheke, Rankweil

Samstag, 25. März 2017

**Dienstbereitschaft für 24 Stunden****von 8.00 bis 8.00 Uhr:**Arbogast-Apotheke, WeilerStadt-Apotheke Dornbirn, Dornbirn**Zusatzdienst von 17 bis 19 Uhr:**Kreuz-Apotheke, Götzis

Sonntag, 26. März 2017

**Dienstbereitschaft für 24 Stunden****von 8.00 bis 8.00 Uhr:**Vinomna-Apotheke, RankweilOswald-Apotheke, Dornbirn**Zusatzdienst von 10 bis 12 und von 17 bis 19 Uhr:**Kaulfus-Apotheke, Hohenems

Montag, 27. März 2017

**Dienstbereitschaft für 24 Stunden****von 8.00 bis 8.00 Uhr:**Vorderland-Apotheke, SulzSt. Martin-Apotheke, Dornbirn**Zusatzdienst von 18 bis 20 Uhr:**Elisabeth-Apotheke, Götzis

Dienstag, 28. März 2017

**Dienstbereitschaft für 24 Stunden****von 8.00 bis 8.00 Uhr:**Apotheke „Zum heiligen Nikolaus“, Altach**Zusatzdienst von 18 bis 20 Uhr:**Arbogast-Apotheke, Weiler

Mittwoch, 29. März 2017

**Dienstbereitschaft für 24 Stunden****von 8.00 bis 8.00 Uhr:**Montfort-Apotheke, FeldkirchApotheke im Hatlerdorf, Dornbirn**Zusatzdienst von 18 bis 20 Uhr:**Nibelungen-Apotheke, Hohenems

Donnerstag, 30. März 2017

**Dienstbereitschaft für 24 Stunden****von 8.00 bis 8.00 Uhr:**Marien-Apotheke, RankweilApotheke im Messepark, Dornbirn**Zusatzdienst von 18 bis 20 Uhr:**Apotheke „Zum heiligen Nikolaus“, Altach

Die nächste Apotheke mit Bereitschaft in Ihrer Nähe finden  
Sie auch unter folgendem Link bzw. QR-Code:

<http://www.apotheker.or.at/internet/oeak/>[Apotheken.nsf/webApothekenSuche!ReadForm](http://www.apotheker.or.at/internet/oeak/Apotheken.nsf/webApothekenSuche!ReadForm)**SONNTAGSDIENST DER  
KRANKENSCHWESTERN****für Hohenems, Götzis, Altach, Koblach  
und Mäder**

Sonntag, 26. März 2017, 8.00 bis 12.00 Uhr:

KPV Koblach / Mäder, Tel. 0676 836287518**TIERÄRZTLICHER NOTDIENST**

Dienstbereitschaft laut telefonischer Auskunft bei Ihrem  
Tierarzt.

Trotz genauer Kontrollen unserer Mitarbeiter/innen kann es  
auch nach Redaktionsschluss noch zu Verschiebungen bei  
Öffnungs- und Urlaubszeiten kommen. Deshalb bitten wir  
Sie, sich bei Bedarf online über die exakten Ärzte- und  
Apothekennotdienste zu informieren. Alle Angaben sind  
ohne Gewähr!

## NOTFALL-TELEFONNUMMERN

Feuerwehr:	122
Rettung:	144
Polizei:	133
Euro-Notruf:	112
Bergrettung:	140
Vergiftungs-Information:	01/406-4343

### SICHERHEIT

## Kursangebot Schneefelder sicher queren

**Der Winter hat sich endgültig verabschiedet und unter den warmen Sonnenstrahlen schmilzt langsam auch der Schnee in den Bergen.**

Doch es dauert, bis sich die weiße Pracht in Wasser aufgelöst hat. „Je nach Menge können sich Schneefelder bis in den späten Sommer halten“, sagt Mario Amann, Projektleiter bei Sicherem Vorarlberg. Das ist vor allem in mittleren und höheren Regionen sowie an schattseitigen Hängen der Fall. Die Tücke solcher Schneefelder wird von Wanderer/innen allerdings sehr oft unterschätzt. Das bekommt auch die Bergrettung zu spüren, die immer wieder zu solchen Einsätzen ausrücken muss. Denn Schneefelder sind keineswegs weich, wie man meinen möchte, sondern extrem hart. Und ein Ausrutscher kann fatale Folgen haben. „Man rutscht über den gefrorenen Schnee ins darunter liegende Schotterfeld“, veranschaulicht Amann das Risiko. Das Gleiche passiert, wenn man das Schneefeld durch Hinunterspringen bewältigen will. Auch dann erweist sich der harte Untergrund meist als unbezwingbarer Gegner. Im Zweifelsfall oder wenn Absturzgefahr besteht, das Schneefeld an Seilen gesichert queren oder umdrehen: Andere Möglichkeiten gibt es laut Mario Amann nicht, wenn einem die Gesundheit lieb ist. Einen wichtigen Beitrag zur eigenen Sicherheit leisten Schuhe mit starkem Profil. Das gibt auch auf hartem Schnee guten Halt. Das zweitägige Kursangebot „Schneefelder sicher queren“ am 30.4. und 1.5. sowie am 13.5. und 14.5.



wird von einem Bergführer geleitet und beinhaltet neben der Materialkunde u. a. die Beurteilung von Schneefeldern sowie das richtige Verhalten beim Überqueren dieser.

Anmeldungen sind telefonisch unter 05572/54343-0 oder E-Mail [mario.amann@sicheresvorarlberg.at](mailto:mario.amann@sicheresvorarlberg.at) möglich.

### MOBILITÄT

## Fahrradwettbewerb 2017 gestartet!



stadthohenems

**Der Fahrradwettbewerb 2017 ist im vollen Gange! Auch dieses Jahr warten wieder fünf Fahrradgutscheine im Wert von € 700,- und 100 Einkaufsgutscheine à € 10,- auf Gewinner/innen! Anlässlich des 10-jährigen Jubiläums in der Region amKumma werden tolle Zusatzgewinne verlost. Melden Sie sich an und gewinnen Sie attraktive Preise! [www.fahrradwettbewerb.at](http://www.fahrradwettbewerb.at)**



Am 17. März fiel der Startschuss für den Fahrradwettbewerb 2017, an dem sich die Region amKumma und die Stadt Hohenems beteiligen. Auch in diesem Jahr hat wieder jede/r, der im Zeitraum von März bis September mindestens 100 km radelt, die Chance eines von fünf Fahrrädern oder einen von 100 amKumma-/Ems-Gutscheinen zu gewinnen. Außerdem wird in der Region amKumma 10-jähriges Jubiläum des Fahrradwettbewerbs gefeiert. Daher gewinnt jede/r hundertste Teilnehmer/in einen Zusatzgewinn: einen Gutschein im Wert von € 30,- für ein Fahrradgeschäft der Region.

Wer mitmachen möchte, kann sich unter [www.fahrradwettbewerb.at](http://www.fahrradwettbewerb.at) oder in einem der Gemeindeämter anmelden. Danach heißt es fleißig radeln und die Kilometer im Internet, per App oder im Fahrtenbuch eintragen. Das Fahrtenbuch gibt's in der jeweiligen Gemeinde und kann zum Stichtag am 28. September dort wieder abgegeben werden. Die Bekanntgabe des Kilometerstandes per Telefon oder E-Mail ist natür-



Locker Hermann, Götzis



Kreidl Manfred, Koblach



Stark Hildegard, Mäder



Boch Marco, Altach

lich auch möglich. Um die Kilometererfassung zu vereinfachen, kann ein Fahrradcomputer zum Vorteilspreis von € 12,- bei 2-Radsport Kurt Fleisch (Götzis) und Fahrrad Wäger (Altach) erworben werden. Gezählt werden alle Kilometer: zur Arbeit, zum Einkaufen, in der Freizeit usw.

### Einkaufen mit dem Rad lohnt sich!

Ab sofort können wieder jede Woche zwei Radfahrer/innen, die in der Region mit dem Fahrrad einkaufen fahren, Einkaufsgutscheine im Wert von € 20,- gewinnen. Zum Start des Fahrradwettbewerbs gratulierten Bgm. Rainer Siegele (Mäder) und Silvia Wagner (Altach), die die ersten Gutscheine überreichten. Auch in den kommenden Wochen warten Gutscheine auf ihre Gewinner/innen!

## GESUNDHEIT

### Gedanken zum Fasten



**Die letzten Tage wurden wir von der Sonne reichlich beschenkt und wir spüren, wie ihr Licht und ihre Wärme unserem Körper und der Seele gut tun.**

Jetzt können sich die Vitamin-D-Speicher wieder füllen. Wir gehen mit der Sonne achtsam um. Denn jeder kennt den Slogan: „Sonne ja, aber ohne Reue!“ Das Licht und die wohltuende Wärme aktivieren unseren Stoffwechsel. Der Wunsch, etwas Gutes für seinen Körper zu tun, steigt.

Die Frühlingskräuter, die aus dem Boden in den Gärten, in Wiesen und an Waldrändern sprießen, bieten uns ihre Hilfe an. Der Löwenzahn, wenn er noch klein und zart ist, tut nicht nur gut, er schmeckt außerdem sehr gut – mit seinem zart-bitteren Geschmack. Wir können ihn über den Salat streuen. Hier in Vorarlberg sind wir reichlich mit Bärlauch beschenkt: Bald beginnt es aus den Wäldern zu duften. Seine gesundheitliche Wirkung entsteht durch die Ausscheidung von Schlackenstoffen. Das Fasten hat in der christlichen Tradi-



tion einen hohen Stellenwert. Viele haben sich überlegt, was sie sich in den 40 Fastentagen oder in der Karwoche vornehmen. Der Verzicht auf Alkohol ist eine gute Entscheidung. Auch das Weglassen von süßen Naschereien bedeutet für unseren Körper eine Wohltat. Da sich die steigende Zahl von übergewichtigen Menschen und die dadurch verursachten Folgeerkrankungen zu einem drängenden Problem für die Gesellschaft entwickeln, hat jetzt auch die modere Wissenschaft das Heilfasten für sich entdeckt. Zeiten, in denen das Essen karger ausfällt, sind evolutionsbedingt in unseren Genen verankert. Unser Körper hat die Fähigkeit damit umzugehen. Weniger Essen gibt der Seele mehr Platz zum Atmen. Feste, die wir nach dem Fasten feiern, sind dann viel schöner. Es gibt viele kleine Helferlein an Frühlingskräutern. Es werden immer wieder interessante Kräuterkurse angeboten, die unser Wissen erweitern. Mit dem Kennen und Anwenden kommt auch Freude auf. Wenn Sie Fragen haben, im Besondern, wenn sie schon an einer chronischen Krankheit leiden, dann gehen Sie vor dem Fasten zu Ihrem Arzt. Wir Apotheker/innen stehen Ihnen gerne mit Rat zur Seite. In diesem Sinne wünsche ich Ihnen eine schöne Fastenzeit! Wer fastet will, muss nicht hungern!

„Lasst uns gut sein zum Körper, damit die Seele gern in ihm wohnt!“ Teresa von Àvila

Mag. pharm. Monika Fussenegger  
Apothekerin in Hohenems

naturvielfalt  
...in der Gemeinde

## GARTEN

### Workshop: „Mit der Natur im eigenen Garten arbeiten“

**Wer einen eigenen Garten oder einen Balkon hat, kann dort unmittelbar „Naturvielfalt“ fördern und dabei spüren, welche positiven Effekte das nicht nur auf Tiere und Pflanzen, sondern auch auf einen selbst hat.**

Bei dieser Veranstaltung bekommen Sie quasi das persönliche „Start-Paket“ für Ihren zukünftigen „Naturgarten“ oder „Naturbalkon“. Sie erfahren, worauf es wirklich ankommt und was Sie alles benötigen, um zusammen mit der Natur in einen spannenden Prozess einzusteigen, von dem Sie ebenso profitieren wie die Natur.

Der Workshop mit den Referentinnen DI Angelika Mangold und DI Inge Maruhn vom Verein „faktor NATUR“ findet am Donnerstag, dem 27. April 2017, von 18.30 bis 21 Uhr im Rathaus-Sitzungszimmer, Kaiser-Franz-Josef-Straße 4, in Hohenems statt. Beschränkte Teilnehmerzahl: max. 10 Personen – bitte rasch anmelden!

Infos und Anmeldung: „faktor NATUR“, Tel. 05573/82626 (Di – Do, 9 – 17 Uhr), E-Mail [angelika.mangold@faktornatur.com](mailto:angelika.mangold@faktornatur.com) bzw. [www.faktornatur.com](http://www.faktornatur.com)

Diese Veranstaltung wird vom Landesprogramm „Naturvielfalt in der Gemeinde“ getragen und ist deshalb für die Teilnehmer/innen kostenlos.

## INFORMATION

## Geändertes Landwirtschaftskammergesetz

**Die Vorarlberger Landesregierung hat den Entwurf eines geänderten Landwirtschaftskammergesetzes zur Begutachtung versandt.**

Bis Freitag, dem 7. April 2017, liegt der Gesetzestext bei Gemeindeämtern, Bezirkshauptmannschaften und beim Amt der Landesregierung zur Einsicht auf und kann auf der Website des Landes Vorarlberg abgerufen werden. Jede/r Landesbürger/in hat während dieser Zeit die Möglichkeit, Änderungsvorschläge einzubringen.

Die Novelle des Landwirtschaftskammergesetzes führt zu einer eigenständigen Abwicklung des Verfahrens zu den Wahlen in die Landwirtschaftskammer, durch Organe der Kammer, ohne Unterstützung des Amtes der Landesregierung. Weitere Änderungen betreffen z. B. die Reduktion des Arbeitsaufwandes bei der Übermittlung der Wahlunterlagen und die Angabe des Wohnortes der Wahlwerber/innen auf dem amtlichen Stimmzettel.

## SOZIALES

## „Zu helfen ist mir ein persönliches Anliegen“

**Was im Rahmen des LEAD-Programms für Lehrlinge begann, wurde zu einem persönlichen Engagement, das seines Gleichen sucht.**

Cihan Kilic hat sich als Lehrling der Firma Sola-Messwerkzeuge GmbH in Götzis für sein soziales LEAD-Projekt die Unterstützung der Lebenshilfe Vorarlberg ausgesucht. Um Geld für die Lebenshilfe Vorarlberg zu sammeln, organisierte Cihan Kilic Sachspenden, die er in seiner Freizeit auf Flohmärkten verkaufen konnte. Dabei unterstützte ihn sowohl die Firmenleitung mit tollen Produkten als auch Mitarbeiter/innen der Firma Sola. „Diese suchten zuhause Sachen zusammen, die sie nicht mehr benötigten und brachten sie mir in die Firma mit. Dort erhielt ich einen Lagerplatz und so konnte ich mit dem Verkauf starten“, erzählt Cihan Kilic. Nahezu an jedem freien Wochenende war der Lehrling auf Flohmärkten unterwegs, um die Warenspenden zu verkaufen. Etwa nach einem halben Jahr kamen so 2.000 Euro zusammen. Zugute kommen sollte diese Spende der Lebenshilfe-Werkstätte Hohenems, wo ein Nachbar von Cihan Kilic tätig ist. „Ich wusste von Yavuz Öztürk, dass sie in der Werkstätte viel mit unterstützter Kommunikation arbeiten. Dafür werden aber immer wieder technische Hilfsmittel benötigt. So half ich gerne mit meiner gesammelten Spende weiter.“

### So viel mehr als nur ein Tablet

Die offizielle Übergabe der Spende erfolgte in den Räumlichkeiten der Firma Sola in Götzis. Wie das Geld danach eingesetzt wurde, davon konnte sich Cihan Kilic kürzlich selbst überzeugen. „Wir freuen uns sehr über die großzügige Spen-



v. l. Yavuz Öztürk, Simon Oberhofer und Cihan Kilic

de, die mit so viel persönlichem Engagement verbunden ist. Durch die Spende wurde es möglich, Simon Oberhofer ein Tablet mit entsprechender Sprachsoftware sowie Zubehör, wie etwa eine Montagehilfe für den Rollstuhl, zu finanzieren. Damit lernt Simon seither sich besser zu verständigen und auch beim Einkaufen wird es eingesetzt. Er ist schon viel selbstbewusster geworden und ohne sein Tablet sieht man ihn so gut wie gar nicht mehr“, berichtet Jürgen Feistenauer, Leiter der Lebenshilfe-Werkstätte Hohenems.

Simon Oberhofer zeigt Cihan Kilic bei dessen Besuch begeistert, was er mit dem Tablet schon alles kann und erklärt: „macht Spaß.“ „Es freut mich wirklich sehr, dass ich Simon mit der Spende so helfen konnte. Er kann mit dem Tablet nun mit anderen sprechen und ausdrücken, was er möchte und was nicht. Aber ich will noch weiterhelfen – dass ist mir persönlich ein großes Anliegen. So habe ich mir schon ein weiteres Projekt überlegt, das der Werkstätte Hohenems zugutekommen soll“, so Cihan Kilic. Jürgen Feistenauer freut sich über so viel persönliches Engagement und betont abschließend: „Es ist sehr wichtig, dass Menschen mit Behinderungen sich verständigen können. Denn nur so können sie selbstbestimmter leben und ein aktiver Teil unserer Gesellschaft sein.“

## SOZIALES

## Vortrag von Dr. Josef Bachmann

**Am Donnerstag, dem 23. März 2017, um 18 Uhr findet im Senecura-Sozialzentrum Hohenems Markt, Angelika-Kauffmann-Straße 6, ein Vortrag von Dr. Josef Bachmann zum Thema „Altern und Alter, Gesundheit und Gesundheitsgefährdung im Alter aus ärztlicher Sicht“ statt.**

Im letzten Jahrhundert hat sich die Lebenserwartung der Menschen in den industrialisierten Ländern fast verdoppelt. Die Lebenserwartung nimmt nach wie vor um zweieinhalb Jahre pro Jahrzehnt zu, die am schnellsten wachsende Bevölkerungsgruppe sind die Über-80-Jährigen. Die Gesundheit älterer Menschen unterscheidet sich von der Gesundheit jüngerer Menschen, sie ist verletzlicher und anfälliger für



akute und chronische Krankheiten. Durch eine gesundheitsfördernde Lebensweise könnten viele Krankheiten im Alter vermieden oder zeitlich in Richtung Lebensende verschoben werden. Eintritt frei, freiwillige Spenden erbeten.

## SICHERHEIT

## Neue 50-Euro-Banknote

**Im Laufe der nächsten Jahre ersetzt die neue Europa-Serie sukzessive die Banknoten der ersten Serie.**

Als erste Stückelung wurde 2013 die neue 5-Euro-Banknote in Umlauf gebracht, gefolgt von der 10-Euro-Banknote 2014 und der 20-Euro-Banknote 2015. Im Frühjahr 2017 startet nun die Ausgabe der neuen 50-Euro-Banknote.

Verbesserte Sicherheitsmerkmale berücksichtigen die Fortschritte in den Bereichen Banknotensicherheit und -technologie und sorgen für eine sehr hohe Fälschungssicherheit. Mit den einfachen Prüfschritten „Fühlen – Sehen – Kippen“ können die Banknoten ohne technische Hilfsmittel auf ihre Echtheit überprüft werden.

### Ausgabe der neuen 50-Euro-Banknote

Die neuen 50-Euro-Banknoten der Europa-Serie werden vorerst parallel zu den alten im Umlauf sein. Bis auf weiteres sind beide Serien gültige Zahlungsmittel. Umgetauscht werden können die „alten“ Scheine unbeschränkt bei jeder Zentralbank des Eurosystems.

Weitere Informationen unter [www.oenb.at/bargeld](http://www.oenb.at/bargeld)

## KULTUR

## Vergütungen für Vorarlberger Musikschulen

**Zusätzlich zur bereits genehmigten Förderung an Gemeinden für Musikschulaufwendungen hat die Landesregierung kürzlich den Beschluss gefasst, zehn Musikschulen die 2016 angefallenen Fahrtkosten- und Fahrtzeitvergütungen für jene Lehrkräfte zu erstatten, die Schüler/innen in anderen Sprengelgemeinden unterrichtet haben.**

Darunter auch die „tonart Musikschule Mittleres Rheintal“. Damit wird direkt in die ausgezeichnete Arbeit der Musikpädagog/innen investiert, die den vielen musikbegeisterten Kindern und Jugendlichen in allen Teilen des Landes eine hochwertige Ausbildung zukommen lassen.

### Einfacher Zugang in allen Regionen

Das gut entwickelte Musikschulangebot auf hohem Niveau zu halten sei ein zentrales Anliegen, bekräftigt Landeshauptmann Mag. Markus Wallner. „Der einfache Zugang zu einer fundierten musikalischen Ausbildung soll in allen Regionen des Landes auch künftig möglich sein“.

Der partnerschaftliche Einsatz für den Erhalt und den Ausbau der Strukturen macht sich bezahlt: So liegt beispiels-

weise die Zahl der Kinder und Jugendlichen, die in Vorarlberg ein Instrument erlernen, weit über dem österreichischen Schnitt.

### Rund 480.000 Kilometer zurückgelegt

Insgesamt wurden im Jahr 2016 von den Lehrpersonen rund 480.000 Kilometer zurückgelegt. An den 18 Musikschulen in Vorarlberg werden etwa 15.000 Kinder und Jugendliche unterrichtet. Rund 540 Musikpädagog/innen sind an den Bildungsstätten beschäftigt.

## SOZIALES

## Ratgeber

**Ausführliche Informationen zu Angeboten im Sozial- und Gesundheitsbereich in Vorarlberg finden Sie auf [www.sozialinfo.or.at](http://www.sozialinfo.or.at)**

**AA Anonyme Alkoholiker/in:** Aus eigener Erfahrung wissen wir, wie schwer es ist, zur Erkenntnis zu gelangen, Alkoholiker/in zu sein. Wenn du zweifelst und dir Sorgen über dein Trinken machst, wenn du jemals auch nur den Gedanken, den Wunsch gehegt hast, dir möge in dieser Hinsicht geholfen werden, dann bist du hier richtig. Kontakt: 19–22 Uhr, Tel. 0664/4888200.

**Die Fähre** – Ihre kompetente Partnerin in Drogenfragen: Hilfe und Beratung für Suchtmittelgefährdete und deren Angehörige. Montag–Freitag 9.30–12.30 Uhr, Dienstag und Donnerstag 15–19 Uhr, Telefon 05572/23113, E-Mail: [connect@diefaehre.at](mailto:connect@diefaehre.at), [www.diefaehre.at](http://www.diefaehre.at)

**Ehe- und Familienzentrum** Dornbirn, Winkelgasse 3, Tel. 05572/32932 für Lebens- und Konfliktberatungen.

**Familienhilfe der Caritas:** Wenn Eltern krankheitsbedingt ausfallen, brauchen Familien Hilfe. Die Familienhilfe der Caritas springt für Sie ein. Einsatzkoordination Bezirk Dornbirn: Manuela Petschnig, Lustenauer Straße 3, Dornbirn, Telefon 05522/200-1043, E-Mail: [Manuela.petschnig@caritas.at](mailto:Manuela.petschnig@caritas.at); Bezirk Feldkirch: Elisabeth Feistenauer, Wichnergasse 22, Feldkirch, Telefon 05522/200-1049, E-Mail: [Elisabeth.Feistenauer@caritas.at](mailto:Elisabeth.Feistenauer@caritas.at)

**Hospiz Vorarlberg – Region Götzis und Region Dornbirn:** Wir beraten und begleiten Menschen mit lebensbedrohlichen Erkrankungen und deren Angehörige schon ab der Krankheitsdiagnose: Tel. 0664/8240017 (Götzis, Koblach, Altach und Mäder), Tel. 0664/8240019 (Hohenems). Einmal monatlich bieten wir Trauercafés an. Termine unter Tel. 0664/8240017 und auf <https://www.caritas-vorarlberg.at/unsere-angebote/krankheit-trauer>

**ifs Schulsozialarbeit:** Mittelschule Markt: DSA Franz Dietrich, Tel. 0664/60884228, E-Mail [franz.dietrich@ifs.at](mailto:franz.dietrich@ifs.at); Mittelschule Herrenried & SPZ: Mag. (FH) Dejan Jakovic, Tel. 0664/60884479, E-Mail [dejan.jakovic@ifs.at](mailto:dejan.jakovic@ifs.at)

RATHAUS

## Wahlergebnis der Volksabstimmung „Gemeindepark Garnmarkt Nord“ vom 19. März 2017

Sprengel	Wahlber.	abgeg.	ungült.	gültig	JA		NEIN	
1	879	269	1	268	90	33,58%	178	66,42%
2	1302	490	4	486	160	32,92%	326	67,08%
3	1250	319	0	319	120	37,62%	199	62,38%
4	1105	350	1	349	108	30,95%	241	69,05%
5	847	341	0	341	104	30,50%	237	69,50%
6	1341	392	0	392	125	31,89%	267	68,11%
7	965	317	0	317	101	31,86%	216	68,14%
8	834	292	0	292	111	38,01%	181	61,99%
<b>Gemeindegewahlbehörde Stimmkarten</b>		273	9	264	108	40,91%	156	59,09%
<b>Gesamt</b>	<b>8523</b>	<b>3043</b>	<b>15</b>	<b>3028</b>	<b>1027</b>		<b>2001</b>	
<b>in Prozenten</b>			<b>0,49%</b>		<b>33,92%</b>		<b>66,08%</b>	
<b>Wahlbeteiligung inkl Stimmkarten</b>				<b>35,53%</b>				

RATHAUS

## Johann (Hans) Scheier (\* 1932 – † 2017)

Es ist anzunehmen, dass der Kirchenchor Götzis zu den ältesten Vereinen von Götzis zählt, rechnet man Vorläufer des Kirchenchors Cäcilia hinzu, wie der Kirchenchor lange Zeit hieß.

Eines seiner verdientesten Mitglieder, Hans Scheier, starb am 19. Februar dieses Jahres. 43 Jahre (1966 bis 2009) lang diente er dem Verein als Obmann. In dieser Tätigkeit führte er den Chor mit Umsicht und höchstem Engagement. Seine sängerischen Qualitäten bewies er auch bei der Liedertafel, dem heutigen Männerchor. Seine Dienste in kirchlichen Dingen als Kantor, Liedplanersteller und Mitorganisator bei den Bittgängen nach St. Arbogast, waren ihm ein Anliegen. Für sein unermüdliches Wirken wurden ihm einige Ehrungen zuteil. Ihm selbst waren die geselligen Stunden bei etwas Wein, in denen er seinen Humor und seine Lebensfreude ausleben konnte, wichtig. Hans Scheier zählte zu jenen ehrenamtlich tätigen Menschen in Götzis, die über Jahrzehnte nicht nur ihrer Leidenschaft, bei ihm dem Singen, fröhnten, sondern auch Verantwortung im Dienste der Allgemeinheit übernahmen.



Der stetige Fortbestand und die qualitätsvolle Entwicklung des Kirchenchors war ein Teil seines Lebens. Seinem Wirken, Singen und Singen lassen, seinem außerordentlichen und uneigennütigen Einsatz gilt auch der Dank der Marktgemeinde Götzis.

U MW E LT

## Mobiler Abholdienst von Grünschnitt

... von Haus zu Haus in der Marktgemeinde Götzis.

### Termine:

**Montag, den 10. April 2017**

**Dienstag, den 11. April 2017**

Anmeldung bitte unter Tel. 05523 5986-15 bei Manfred Fink.

Am Abholungstag stellen Sie Ihr Material gut sichtbar im Einfahrtsbereich bereit: Äste, Ruten, usw. müssen in einer Richtung liegen, dorniges Material separat bereitstellen. Sie bezahlen einen Kostenbeitrag von € 9,50 pro angefangener Viertelstunde inkl. Anfahrtszeit. Auf Wunsch wird Grünschnitt und Laub zum Preis von € 9,50/1 m<sup>3</sup> abgeholt.

UMWELT

## Altpapiersammlung – Voranzeige

Am Samstag, dem 1. April 2017, führt die Sparkasse Sportgemeinschaft Götzis eine Altpapiersammlung im Gemeindegebiet Götzis durch.

Bitte halten Sie das angefallene Papier bereit. Die Sportgemeinschaft holt es vor Ihrer Haustüre ab. Die Sammlung wird bei jeder Witterung durchgeführt! Fragen beantwortet Ihnen gerne Hans Giesinger unter der Tel. 0664 4567393.

UMWELT

## Energiespartipps von A–Z

Bereits wenige und leicht umsetzbare Maßnahmen reichen aus, um Ressourcen zu sparen, die Geldbörse zu entlasten und gleichzeitig auch die Umwelt zu schonen. Schon kleine Änderungen lohnen sich! Und nur so kann das 1% Ziel von energie.bewusst.götzis: erreicht werden: den eigenen, jährlichen Energieverbrauch in den Bereichen Wärme, Wasser, Strom und Mobilität um 1% zu reduzieren.

Die Schülerinnen und Schüler der Volksschule Blattur, Klasse 2b, geben ab sofort hilfreiche Tipps und Tricks, wie der eigene Ressourcenverbrauch verringert werden kann. Ganz nach dem afrikanischen Sprichwort: „Wenn viele kleine Leute, an vielen kleinen Orten, viele kleine Dinge tun, können sie das Gesicht der Welt verändern.“

Unter der Leitung von Nicole Gassner haben die Kinder im Unterricht Energiespartipps von A bis Z ausgearbeitet, die nun regelmäßig im Gemeindeblatt veröffentlicht werden.

Der Tipp zum Buchstaben A kommt diese Woche von Valerie und Tara aus der Volksschule Blattur, Klasse 2b:



UMWELT

## Earth Hour – schalten Sie das Licht aus



Am 25. März 2017 findet von 20.30 bis 21.30 Uhr bereits zum 11. Mal die größte Klima-Aktion der Welt statt – die WWF EARTH HOUR.

Unter der Idee des WWF geht zu dieser Zeit an vielen Orten der Welt das Licht aus. Im Jahr 2016 nahmen bereits weit über 7.000 Städte in 178 Ländern auf allen Kontinenten teil. Bei tausenden Denkmälern und berühmten Sehenswürdigkeiten gingen die Lichter aus.

### Ein Schritt zur Stärkung des energie.bewusst.seins der Götzner Bürger

Auch in der e5 Marktgemeinde Götzis wird diesen Samstag im Zuge der Earth Hour die Außenbeleuchtung sämtlicher öffentlicher Gebäude für eine Stunde ausgeschaltet und



setzt damit ein eindeutiges Zeichen für den Klimaschutz! Es sind alle Bürger dazu aufgerufen, sich an dieser e5-Aktion des WWF zu beteiligen und die Lichter in der Zeit von 20.30 bis 21.30 Uhr in den eigenen vier Wänden auszuschalten. Nutzen Sie die Gelegenheit für ein Candle-Light-Dinner oder einen Spaziergang im Dunkeln.

### Doch das Weltklima braucht mehr als 60 Minuten

In den letzten Jahren stieg der Energieverbrauch stetig an. Dieser Entwicklung heißt es gemeinsam und aktiv entgegenzuwirken. Die Teilnahme an der Earth Hour ist eine von vielen Initiativen, die die Gemeinde Götzis nutzen möchte, um im Rahmen des eigens ins Leben gerufenen Projekts „energie.bewusst.götzis:“ das Bewusstsein der Bürger für das Thema Energie zu stärken.

Nähere Informationen zur Earth Hour finden Sie unter <http://www.earthhour.at/>

Wissenswertes aus Götzis  
[www.goetzis.at](http://www.goetzis.at)

## Programm April 2017

# Kultur

Götzis

**ab Samstag 1. April, 20 Uhr AMBACH Vereinshausaal**

### **Das Auge des Tigers** – Kabarett

Ein Soloprogramm von und mit Stefan Vögel über die Midlife Crisis – mit allem was dazugehört.  
Alle Termine unter [www.vovo.at](http://www.vovo.at).

**Samstag 1. April, 20 Uhr AMBACH Großer Saal**

### **JUKEBOX HEROES** – Konzert

50er Jahre Feeling mit dem Cadillac Jazz Chor aus Götzis und dem Swing-Ensemble The Crazy Sisters!

**Sonntag 2. April 2017, 18 Uhr AMBACH Großer Saal**

### **Fingerstyle – Adam Rafferty**

4. Konzert im Rahmen der Reihe Gitarre amBach mit ausgefeilten Arrangements und einer Mischung aus Jazz und Soul mit Loops, Bodypercussion und Beatbox.



**Montag 3. April, 20 Uhr AMBACH Vereinshausaal**

### **Bilder der Welt – Brasilien**

Vortrag von und mit Axel Brümmer & Peter Glöckner über die Faszination des fünftgrößten Landes der Erde.

**Freitag 7. April, 20 Uhr AMBACH Vereinshausaal**

### **Isabella Woldrich – Hormongesteuert**

Abenteuerreise in den Geschlechterdschungel von und mit Isabella Woldrich.

**Samstag, 8. April, 19.30 Uhr AMBACH Großer Saal**

### **Saul – Chorsemnar Liechtenstein**

Oratorium von Georg Friedrich Händel mit dem Chorsemnar Liechtenstein und dem Sinfonieorchester Liechtenstein, Leitung: William Maxfield



**Sonntag 9. April, 16.30 Uhr AMBACH Großer Saal**  
**15 Jahre Frechdax – Jubiläumskonzert**

Frechdax und Calypso singen gemeinsam mit ehemaligen Chormitgliedern.

Weitere Informationen unter [www.frechdax.cc](http://www.frechdax.cc)

**Samstag 15. April, 14 Uhr AMBACH Großer Saal**  
**Öffentliche Generalprobe**

Kirill Petrenko und das Symphonieorchester Vorarlberg u.a. mit Gustav Mahlers Symphonie Nr. 5



**ab Montag 17. April, 17 Uhr AMBACH Vereinshausaal**

### **Der Zauberer von Oz** – Theater

Spielkreis Götzis mit Theater von Kindern für Kinder und Erwachsene. Alle Termine unter [www.spielkreis.at](http://www.spielkreis.at)

**Donnerstag 20. April, 20 Uhr AMBACH Großer Saal**

### **#redamar** – Kabarett

Martin Weinzerl redet Klartext.

**Donnerstag 20. April, 20 Uhr AMBACH Vereinshausaal**

### **Oschpele!** – Kabarett

Luis aus Südtirol ist wieder da und nimmt den emotional vielseitigsten Begriff Südtirols unter die Lupe.

**Freitag 21. April, 20 Uhr AMBACH Großer Saal**

### **Visionäre der Vertikalen**

Eine Multimediashow von Beat Kammerlander

**Samstag 22. April, 20 Uhr AMBACH Großer Saal**

### **Patrick 1,5** – Theater

Komödie von Michael Druker im Rahmen des Zyklus APPLAUS amBach 2016/17



Weitere Infos zu allen Veranstaltungen unter [www.goetzis.at/veranstaltungen](http://www.goetzis.at/veranstaltungen)

Kulturbühne AMBACH | Am Bach 10 | 6840 Götzis  
T 05523 6406011 | [kulturbuehne@ambach.at](mailto:kulturbuehne@ambach.at)

## BILDUNG



## Erste Hilfe für Kinder und Erwachsene

**Wie man Unfälle in Haushalt und Freizeit vermeiden kann und was zu tun ist, wenn doch etwas passiert: Grundlagen zur Ersten Hilfe, Verbrühungen, Verbrennungen, Kardiale sowie Neurologische Notfälle.**

Tahsin Yekdes gibt Tipps und Hilfestellungen zum Thema Erste Hilfe und wird auch auf die gängigsten Kinderkrankheiten eingehen. Der Referent ist Notfallsanitäter NKV mit der Zusatzqualifikation Instructor of European Paediatric Life Support.

**Mittwoch, 5. April 2017 um 20 Uhr**

Im Rahmen des ifs-Projektes „Kinder brauchen Antworten“ lädt die Bibliothek Götzis interessierte Eltern recht herzlich zu diesem Vortrag ein.

Der Eintritt ist frei, Anmeldung erbeten: info@bibliothek-goetzis.at oder 05523 64551.

Helferin Gabi Gächter betreut sie die Rat suchenden Mütter bzw. Eltern. Sie berät zu den Hauptthemen Schlaf, Ernährung, Pflege, Entwicklung und Stillen. Die Elternberatung gibt es laut Hartmann in Vorarlberg schon seit fast hundert Jahren. Im nächsten Jahr wird dieses Jubiläum gefeiert. Die gelernte Hebamme und Obfrau der Vorarlberger Hebammen arbeitet sehr gerne in Götzis. Besonders gut gefällt ihr das aktuelle Projekt mit dem Titel „Willkommen im Leben – Willkommen in Götzis“. Der Götzner Bürgermeister besucht alle Eltern mit Neugeborenen und überbringt ihnen ein Willkommensgeschenk der Gemeinde. Eine hervorragend ausgearbeitete Begleitmappe mit aktuellen Informationen zum Thema „Was bietet die Gemeinde Götzis den Familien?“ kann direkt in der Elternberatung Götzis abgeholt werden.



**Dipl. Hebamme Helga Hartmann**

## HÄUSER DER GENERATIONEN

## Elternberatung

**Die Elternberatung unterstützt Eltern und bietet ihnen Wissen, Stärkung und Hilfen für eine fürsorgliche Pflege und optimale Entwicklung ihrer Kinder an.**

Seit Mitte Dezember 2016 befindet sich die Elternberatung nun im Haus Zwurms im Haus der Generationen in Götzis. Die Elternberatung findet jeden Montag und Mittwoch von 14 bis 16 Uhr ohne Voranmeldung statt. Eltern von Säuglingen und Kleinkindern bis zum vollendeten vierten Lebensjahr erhalten durch gezielte Beratung und Hilfeleistung in den verschiedensten Fragen zu Pflege, Ernährung, Entwicklung und Erziehung die nötige Kompetenz.

### Familienfreundliche Gemeinde

Im ehemaligen Seminarraum im Haus Zwurms befinden sich seither die hellen, ruhigen Räumlichkeiten der Elternberatung. Die leitende Hebamme Helga Hartmann erzählt: „Einerseits haben wir hier viel mehr Platz als früher, andererseits fehlt uns die Begegnung mit den anderen Generationen – wir sind jetzt mehr unter uns.“ Gemeinsam mit

## HAUS DER GENERATIONEN

## Mädelstage im Jugendtreff Chilli Chill

**Letzten Samstag fand im Jugendtreff Chilli Chill der 2. Mädelstag in diesem Jahr statt.**

Im Jänner starteten die Mädelstage mit einem heißen Rennen auf der Kartbahn in Feldkirch. Nach einer anfangs etwas zögerlichen und eher gemütlichen Übungsfahrt ging es danach rasant weiter. Beim Rennen am Schluss waren alle Mädchen mit vollem Elan dabei und bewiesen ihr Talent beim Motorsport.

Im März stand der Mädelstag dann ganz unter dem Motto „Muffins und Cupcakes“. So wurde zuerst in Gruppen der Teig zubereitet und in Formen gebacken. Anschließend wurde ein Vanille- und Schokoladetopping zubereitet und die Muffins kunterbunt dekoriert und verziert. Es entstanden zahlreiche bunte Meisterwerke, die die Mädchen mit nach Hause nahmen.

Der nächste Mädchentag findet in den Osterferien, am

## UMWELT

## Landschaftsreinigung in Götzis

Die Landschaftsschutzreinigung findet in Götzis **am Samstag, 25. März 2017** unter der Leitung von Ernst Schlacher statt.

Treffpunkt: 9 Uhr beim Parkplatz „In der Riebe“.



Das gemeinsame Backen machte den jungen Damen viel Spaß.

13. April 2017 statt. Auf Wunsch der Mädels gibt es einen Filmabend inkl. Übernachtung im Jugendtreff. Wer mit dabei sein möchte, kann sich ab sofort im Jugendtreff anmelden.

GESELLIGKEIT

## Seniorenhock

... mit Franz Seewald und Hans Oberhauser.

Sonja Rupp, Pflegedienstleiterin Häuser der Generationen Götzis und Koblach, hieß am vergangenen Dienstag rund 20 interessierte Besucherinnen und Besucher zum Seniorenhock sehr herzlich willkommen.

Der Nachmittag stand ganz im Zeichen der portugiesischen Blumeninsel Madeira. Franz Seewald und Hans Oberhauser präsentierten einen Film von einer Reise nach Madeira mit dem Seniorenbund Vorarlberg im November 2015. Die Atlantik-Insel liegt ca. 950 km im Südwesten von Lissabon und ca. 740 km westlich von Marokko. Auf der Insel leben ca. 250.000 Einwohner.

Der filmische Reisebericht zeigte Impressionen von imposanten Sehenswürdigkeiten wie der Kathedrale Sé, der Madeira Wine Company oder vom bunten Treiben in der



Franz Schwab, Sonja Rupp und Hans Oberhauser.

Markthalle in der Inselhauptstadt Funchal. Die Reisegruppe hat zahlreiche Orte besichtigt, wie z. B. eine Stickerei-Manufaktur, einen archäologischen Park, eine Orchideenzüchtung und einen Botanischen Garten. Zudem wurden malerische Fischerdörfer, urige Weinanbaugelände, imposante Steilküsten und geschichtsträchtige Kirchen entdeckt. Vor

Ort konnte so manches Traditionelle entdeckt und probiert werden, wie z. B. Rindfleisch am Spieß. Aber auch eine Bananenplantage, der Korbflechter-Ort Camacha, das Naturschutzgebiet Ribeiro Frio, eine Forellenzuchtanlage und traumhafte Wasserfälle standen auf dem abwechslungsreichen Programm. Original portugiesische Musik untermalte den Filmbeitrag. Zum Abschluss wurde den Gästen des Seniorenhocks eine schmackhafte Jause serviert. Alles in allem ein farbenfroher, informativer und ein sehr eindrucksvoller Nachmittag.



GEMEINDEBLATT

## Gemeindeblatt-Austeiler/in gesucht!

Interessenten melden sich bitte umgehend im Rathaus Götzis bei Carmen Heinzle, Zimmer 16, Tel. 05523/5986-42 oder E-Mail: [carmen.heinzle@goetzis.at](mailto:carmen.heinzle@goetzis.at).

Die Gemeindeblattverwaltung Götzis sucht zum 1. April 2017 eine/n verlässliche/n Gemeindeblatt-Austeiler/innen aus Götzis (Mindestalter 16 Jahre, gute Ortskenntnisse), für die wöchentliche Gemeindeblattzustellung am Donnerstagnachmittag. Das Gebiet umfasst folgende Straßen: Appenzeller Straße, Bleiche, Feldgasse, Hans-Berchtold-Straße 51-69, Jägerloch, Konstanzer Straße 4-55, Lastenstraße 37-88, Major-Ellensohn-Straße 2-30, Stegenwies, Vibrüttenweg (derz. Ca. 170 Stück).

GESELLIGKEIT

## MoHi Mittagstisch

In geselliger Runde mit Freunden und Bekannten gemeinsam zu Mittag essen.

Dieses Angebot richtet sich an alle älteren und/oder allein stehenden Menschen in Götzis.

Am **Donnerstag, 30. März 2017**, trifft man sich um 11.30 Uhr im **Restaurant Gächter's AmBach** in Götzis zu einem gemütlichen Mittagessen.

Wer abgeholt und wieder nach Hause gebracht werden möchte, kann dies bei der Anmeldung bekannt geben. Herzlich willkommen sind alle, die gerne in geselliger Runde essen möchten.



Gemeinsam gemütlich Mittag essen.

Anmeldungen bitte bis spätestens zwei Tage vor dem jeweiligen Termin bei Margarete Pacher Tel. 0664 1233999 (ev. Anrufbeantworter).

GESELLIGKEIT

## Wanderung 65+ und zämme leaba

Das Projekt 65+ und zämme leaba bietet auch im März wieder eine begleitete Wanderung für Seniorinnen und Senioren in der Kummenbergregion an.

Die nächste Wanderung findet am **Mittwoch, dem 29. März 2017**, mit Treffpunkt um 14 Uhr beim Haus der Generationen, statt. Gewandert wird rund zwei Stunden bei jeder Witterung. Es ist keine Anmeldung erforderlich.



Die gemeinsamen Wanderungen in der Region erfreuen sich großer Beliebtheit.

GESELLIGKEIT

## Senioren Jass- und Spielenachmittag

Alle spielffreudigen Seniorinnen und Senioren sind zum Spielenachmittag – Würfel-, Karten- und Denkspiele – eingeladen.

Der Spielenachmittag findet am Dienstag, dem 28. März 2017, von 14.30 bis 17 Uhr, im Haus der Generationen, statt. Das Team unter der Leitung von Pia Mayer freut sich auf eine rege Teilnahme.



SPORT

## Empfang der Vorarlberger Special Olympioniken

Im Rahmen der Special Olympics World Winter Games 2017 reisten auch viele Vorarlberger Athletinnen und Athleten in die Steiermark.

Der Special Olympics Österreich, Sub-Fachverband Vorarlberg, lädt nun zum feierlichen Empfang der Vorarlberger Olympioniken ein.

Die Bevölkerung ist herzlich eingeladen, den Athletinnen und Athleten am **Samstag, 25. März 2017, zwischen 18.00 und 19.00 Uhr, Am Garnmarkt**, einen würdigen Empfang zu bieten. Für die musikalische Umrahmung sorgt die Gemeindegemeinschaft Götzis 1824.



Die erfolgreichen Sportler/innen in der Steiermark.

Neues aus Götzis – [www.goetzis.at](http://www.goetzis.at)

VEREINE

## KAB startet ins Frühjahr

**Am 17. März 2017 fand im Haus der Generationen in Götzis die traditionelle Werkausstellung der Kath. Arbeitnehmer/innen Bewegung ‚kab & kreativ‘ statt.**

Die Besucher/innen waren begeistert von den wunderschönen Handwerksstücken der Aussteller/innen und von der sehr geschmackvollen Präsentation. Der Trend geht nach wie vor in Richtung Wolliges wie z. B. Filzwolle, die zu Kleidungsstücken oder Dekoobjekten verarbeitet wird. Ebenfalls wurden warme, flauschige und farbenfrohe Strick- bzw. Häkelkreationen dargeboten. Auch „Ton“-Kurse von Erika Hagen erfreuen sich nach wie vor großer Beliebtheit. In diesen entstehen schöne Hühner- und Vogelhäuschen, die als Dekorationen zu Hause oder als Geschenk Verwendung finden. Sehr gefragt sind ebenso Objekte aus Naturmaterialien wie Weide und Hartriegel, die rund ums Haus als Frühjahrsschmuck dienen. Für alle Interessierten bietet die KAB Kreativkurse an, die sich durch kleine Gruppen in geselligem Beisammensein auszeichnen.



Die wunderschönen Handwerksstücke begeisterten die Gäste der Werkausstellung.



Während des Ausstellungsnachmittags motivierte auch das Kuchenbuffet viele Gäste zum Verweilen. Der Erlös kommt den Solidarprojekten der KAB zugute.

Interessierte können sich zu den verschiedenen Kursen noch anmelden bzw. sich informieren:

KAB Büro (vormittags): 05523 53147,

E-Mail: kab@kab-vorarlberg.com, www.kab-vorarlberg.com

VEREINE

## Bogensport in der Örfla

**Kommendes Wochenende werden in Götzis zwei Bogenturniere ausgetragen.**

Am Samstag nehmen rund 200 Schützinnen und Schützen aus dem In- und Ausland am internationalen Bogenturnier des BSV Götzis teil. Es gilt unter Bogensportbegeisterten als ein Highlight im Turnierkalender und war dementsprechend schnell ausgebucht.

Am 25. und 26. März 2017 kann man in der Örfla-Schlucht nicht nur der einen oder anderen Bogenschützengruppe begegnen, sondern auch zum Teil ungewöhnlichen „Tieren“. Letztere dienen als 3D-Scheiben und wirken recht lebendig, sind jedoch aus Kunststoff. Sollte beim Örfla-Spaziergang der Blick auf ein Krokodil in Lebensgröße fallen, ist das an diesem Märzwochenende kein Grund zur Beunruhigung. Nachdem die BSV-Mitglieder am Sonntag ihre Vereinsmeisterschaft ausgetragen haben, werden alle für das Turnier aufgestellten „Tiere“, Pflöcke und Markierungen wieder entfernt.

**Sicherheit wird beim Bogensport großgeschrieben!**

**Für alle Schützen ist es selbstverständlich, sich vor jedem Schuss zu vergewissern, dass dieser gefahrlos möglich ist. Dennoch werden Besucher und Spaziergänger gebeten, erhöhte Aufmerksamkeit und Vorsicht walten zu lassen, sich beim Zuschauen jeweils hinter der Schützengruppe aufzuhalten und die markierten Wege nicht zu verlassen.**

Die Bevölkerung ist recht herzlich eingeladen, die Veranstaltung jeweils von 9 bis 17 Uhr zu besuchen und sich ein Bild von diesem interessanten Sport zu machen.

Die Marktgemeinde Götzis und der veranstaltende Verein bitten die Bevölkerung um Verständnis, falls es zu eventuellen kurzen Wartezeiten beim Spaziergang durch die Örfla bis nach St. Arbogast kommen sollte.

## JUBILARE DER WOCHE

25. 3.	Hubert Kerber, Jägerloch 6	83 Jahre
26. 3.	Klara Gächter, Schulgasse 5	105 Jahre
26. 3.	Gisella Rinderer, Berg 9	78 Jahre
28. 3.	Hermine Loacker, Konstanzer Straße 72	
	Top 3	90 Jahre



28. 3. Waltraud Peschl, Littastraße 8 Top 22 74 Jahre  
 28. 3. Franz Metzler, Udelbergstraße 14 71 Jahre  
 30. 3. Wolfpeter Kohler, Am Garnmarkt 6 Top 11 72 Jahre

Die Marktgemeinde Götzis wünscht allen JubilarInnen ein schönes Geburtstagsfest sowie viel Glück und Gesundheit im neuen Lebensjahr!

## FUNDAMT

### Gefunden:

Ein silberner Haustürschlüssel, ein silberner Schlüssel, ein Schlüsseltäschchen mit 3 Schlüssel und einem roten Anhänger.

### Verloren:

Ein Schlüsselbund mit 4 Schlüssel und einem grünen Täschchen.

### Entlaufen:

Ein großer beige-brauner Hund (0650 3341273).  
 Eine Katze mit Leopardenmuster im Gebiet Stegenwies (0650 5860179).

## SPENDENAUSWEIS

Zum ehrenden Gedenken an Verstorbene werden folgende Spendeneingänge verzeichnet:

### Hauskrankenpflege Götzis

- Zum Gedenken an Frau Judith Galehr: Von Fam. Joachim Berg, Koblach, Steig 21 € 20,-.
- Zum Gedenken an Herrn Heribert Lampert: Von Frau Dorothea Mayer, Kneippgasse 5a € 20,-, Firma Elektro Hartmann € 15,-, Fam. Rosi und Franz Josef Mayer, Burgweg 17 € 10,-, Fam. Willi und Brunhilde Loacker, Kneippgasse 14 € 15,-.
- Zum Gedenken an Frau Maria Lampert: Von Fam. Alwin und Sophia Längle, Moosstraße 18 € 60,-.

### Götzner für Götzner

- Zum Gedenken an Herrn Heribert Lampert: Von Ulrich Heinzle € 20,-, Ingrid und Alfons Fässler € 10,-.

### Lebenshilfe Götzis

- Zum Gedenken an Herrn Heribert Lampert: Von Hans und Herta Tembl € 15,-.

### Bischof Erwin Kräutler

- Zum Gedenken an Herrn Heribert Lampert: Von Irmgard Pecovnik € 20,-.
- Zum Gedenken an Frau Mathilde Heinzle: Von Fam. Josef Kräutler, Koblach € 20,-.

### Projekt Albanien – Pfarrer Franz Winsauer

- Zum Gedenken an Herrn Heribert Lampert: Von Anna Heinzle, Hans-Berchtold-Straße 43 und Resi Calpe € 200,-.

### Renovierung der Pfarrkirche

- Zum Gedenken an Frau Ingrid Heuss, Feldgasse 8: Von Karl Ludwig und Eva Marte, Mösleweg 12a € 15,-.
- Zum Gedenken an Herrn Heribert Lampert, Kneippgasse 7: Von Fam. Kurt und Marianne Ellensohn, Dr.-Alfons-Heinzle-Straße 33 € 15,-, Hubert und Irma Fend, Kneippgasse 16 € 15,-.

### Kontakt

- Zum Gedenken an Herrn Hans Scheier, Schlöbleweg 2c: Von Mag. Wolfgang und Dr. Martina Türtscher, Major-Ellensohn-Straße 28 € 15,-.

### Pfarrkirchenchor Götzis – Orchestermessen

- Zum Gedenken an Herrn Michael Kanjo: Von Marlies und Michael Plank, Major-Ellensohn-Straße 42 € 10,-.

### Kirche Meschach

- Zum Gedenken an Frau Judith Galehr: Von Fam. Maria und Hubert Kathan € 50,-, Fam. Anita und Walter Meier, Tosters € 15,-.
- Zum Gedenken an Herrn Heribert Lampert: Von Herrn Kuno Büsel, Egg € 20,-, Fam. Elfriede und Kurt Egle € 15,-, Geschw. Myrta und Emil Bell € 20,-, Frau Marlis Gutensohn € 20,-, Frau Helga Nachbaur € 20,-.

Für die Spenden ein herzliches „Vergelt's Gott“!

## KIRCHLICHE NACHRICHTEN

### Gottesdienstordnung und Termine der Pfarre Götzis

#### Freitag, 24. März

- 18.15 Messfeier im Haus der Generationen  
 19.00 Rosenkranz in der Alten Kirche  
 19.00 – 23.00 Nacht der Versöhnung in der Pfarrkirche

#### Samstag, 25. März

- 14.30 Diakonweihe von Rosh Kalluveettil in Hard  
 18.30 Wortgottesdienst in der Pfarrkirche

#### Sonntag, 26. März – 4. Fastensonntag

- 9.00 Messfeier in der Pfarrkirche  
 1. Lesung: 1 Sam 16,1b.6–7.10–13b  
 2. Lesung: Eph 5,8–14  
 Evangelium: Joh 9,1–41  
 anschließend Pfarrcafé  
 11.00 Wortgottesdienst für Familien in der Alten Kirche  
 11.00 Messfeier im Haus der Generationen  
 18.00 Rosenkranz in der Alten Kirche

#### Montag, 27. März

- 19.00 Rosenkranz in der Alten Kirche

**Dienstag, 28. März**

18.15 Messfeier im Haus der Generationen  
19.00 Rosenkranz in der Alten Kirche

**Mittwoch, 29. März**

19.00 Messfeier in der Alten Kirche  
20.00 Taufgespräch in der Oberen Sakristei

**Donnerstag, 30. März**

7.45 Schülergottesdienst in der Pfarrkirche  
für die VS Markt, Klasse 4b und 4c  
19.00 Rosenkranz in der Alten Kirche

**Freitag, 31. März**

18.15 Messfeier im Haus der Generationen  
19.00 Rosenkranz in der Alten Kirche

**Ansprechperson bei Beerdigungen:**

Past. Ass. Katharina Hischer, Tel. 0676 832408170

**Homepage der Pfarre St. Ulrich:**

[www.pfarre-goetzis.eu.org](http://www.pfarre-goetzis.eu.org)

**Informationen aus  
der Kummenbergregion:**

**Götzis:** Freitag, 24. März, 19.00 Uhr bis 23.00 Uhr,  
Pfarrkirche

**„Nacht der Versöhnung“**

Ihr seid herzlich eingeladen vorbei zu kommen  
und mit uns zu feiern.

**Altach: Heilfasten nach Hildegard von Bingen**

Einführung: Donnerstag, 30. März,  
18.30 Uhr – 20.00 Uhr  
Fastenwoche: Mo, 3. bis Sa, 8. April 2017  
Mo – Fr 18.30 – 20.00 Uhr (Mi, 5. April frei)  
Sa, 9.00 – 10.30 Uhr im Pfarrzentrum, kleiner Saal.  
Leitung und Anmeldung: Karin Winkler,  
Tel. 0664 4674301, [karin.dafins@gmail.com](mailto:karin.dafins@gmail.com)  
oder im Pfarrbüro, Tel. 05576 42 010  
Kursbeitrag für Fastenbegleitung € 65,-  
plus Birnbrei € 10,-  
Veranstalter: Katholisches Bildungswerk Altach

**Gottesdienste in der Meschacher Kirche****Sonntag, 26. März – 4. Fastensonntag**

9.30 Messfeier mit Pfr. em Elmar Simma

**Sonntag, 2. April – 5. Fastensonntag**

9.30 Messfeier mit Pfr. em Georg Meusburger

**Gottesdienste in der Kapelle  
des Bildungshauses St. Arbogast****Jeden 2. und 4. Donnerstag im Monat**

19.30 – 20.00 Messfeier mit Pater Pepp Steinmetz

**Sonntag, 26. März**

11.30 Wortgottesfeier mit Heidi Fröwis

**Evangelische Pfarrgemeinde A.u.H.B.  
Feldkirch**

Bergmannsgasse 2  
Pfarrerin Mag. Barbara Wedam

**Sonntag, 26. März**

9.30 Gottesdienst mit Abendmahl  
11.00 Mini-/Kindergottesdienst  
**Jeden Montag** um 18.00 Uhr Friedensgebet.

**Offene Christliche Gemeinschaft  
Am Garnmarkt 5****Samstag, 25. März**

16.30 Gottesdienst

**Neuapostolische Kirche  
Zollweh 8****Sonntag, 26. März**

9.30 Gottesdienst  
9.30 Kindergottesdienst in Dornbirn

**Mittwoch, 29. März**

20.00 Gottesdienst

**Jehovas Zeugen  
Königreichssaal, Lastenstraße 1****Samstag, 25. März**

18.45 „Glaub an die gute Botschaft“  
Eintritt frei – keine Kollekten!

**VEREINSANZEIGER**

**Aktion Leben Vorarlberg:** Dornbirn, Dr.-A.-Schneider-Str. 3,  
Telefon 05572 33256, [aktion.leben.vbg@aon.at](mailto:aktion.leben.vbg@aon.at),  
[www.aktionleben-vorarlberg.at](http://www.aktionleben-vorarlberg.at)  
Beratung für werdende Mütter und im Bereich Empfängnis-  
regelung. Bürozeiten: Montag bis Freitag, von 8.00 –  
12.00 Uhr, Mittwochabend nach telefonischer Vereinbarung.

**Alpenverein Götzis:** Wandergruppe: Dienstag, 28. März:  
Westallgäuer Wasserwege im Naturschutzgebiet Eistobel  
im Argental: Grünenbach – Schüttentobel – Kugel (1068) –  
Riedholz – Gasthaus Adler mit Einkehr, Gehzeit 4 – 4½  
Stunden, 750 Höhenmeter, 13 km. Abfahrt: 9.00 Uhr vom  
Parkplatz AmBach. Führung: Reinhard Bolter.

**Anonyme Alkoholiker Götzis:** Meeting im Kolpinghaus  
Götzis. Jeden Montag, von 19.00 bis 20.30 Uhr, hält eine  
AA-Gruppe ihr Meeting im Kolpinghaus Götzis ab. Jede/r  
der oder die trocken bleiben oder werden will, ist herzlich  
zur Teilnahme eingeladen.

**Bienenzuchtverein Götzis-Mäder:** Am Montag, dem 27. März, um 20.00 Uhr Imkerhock im Vereinslokal!

**Bogensportverein BSV Götzis:** Schnuppertraining findet ab April jeden Freitag von 17.00 bis 18.00 Uhr statt, außer in Schulferien (Voranmeldung erwünscht). Kontakt: Johannes Lampert, E-Mail: jlampert@gmx.at, Tel. 0699 11394803, Homepage: <http://bsv-goetzis.com>.

**Elternverein Götzner Pflichtschulen:** Kostenloser Eltern-Vortrag mit Edith Viktorin: Pubertät – „Ich bin kein Kind mehr!“ am Montag, 3. April, um 19.30 Uhr im Festsaal der MMS-Götzis. Anmeldung unter [info@ev-goetzis.at](mailto:info@ev-goetzis.at) oder 05523 56166. Weitere Infos unter [www.ev-goetzis.at](http://www.ev-goetzis.at).

**Feldarmbrust- und Bogensport FAC Götzis:** Kontakt: Bernhard Gsteu, 0664 5247189, [www.fac-goetzis.com](http://www.fac-goetzis.com)

**Gesangverein Harmonie:** Probe für das Konzert des Männerchores Mäder am 22. April. Treffpunkt jeden Mittwoch um 19.30 Uhr im Probelokal im Vereinshaus ABMACH, Seiteneingang, 2. Stock. Über männliche und weibliche Verstärkung (jede Stimmlage) freuen wir uns. [gv-harmonie@hotmail.com](mailto:gv-harmonie@hotmail.com), 0664 88279266.

**Götzner für Götzner:** Versteckte Armut ist leise – sie betrifft junge und alte Menschen. Das Spendenkonto „Götzner für Götzner“ ermöglicht – in enger Zusammenarbeit mit dem Sozialamt der Marktgemeinde – eine schnelle und unbürokratische Hilfe für Menschen in finanziellen Notlagen. Sparkasse Feldkirch/Filiale Götzis. Spendenkonto: IBAN AT16 2060 4001 0001 4208. Ansprechpartner: Götzner für Götzner: Doris Klinger: 0699 15635502, Sozialamt der Gemeinde: Carmen Bertel: 05523 598613.

**Häuser der Generationen:** Tagesbetreuung mit Zusatzangeboten: Wir aktivieren ältere Menschen um ihre Selbstständigkeit zu erhalten, ermöglichen Gemeinschaft und bieten ihnen Abwechslung. Für die Angehörigen soll die Betreuung entlastend sein. Kontakt: Tagesbetreuung Götzis, Schulgasse 5, Telefon: 05523 64050-131.

**Hauskrankenpflege Götzis:** Montag bis Freitag, tägliche Sprechstunde von 14.00 bis 15.00 Uhr im Büro der Hauskrankenpflege, Schulgasse 7. Gerne besprechen wir mit Ihnen gemeinsam die „Pflege daheim“. Tel. 05523 62700 oder 0680 3345300  
E-Mail: [leitung@hauskrankenpflege-goetzis.at](mailto:leitung@hauskrankenpflege-goetzis.at)  
Homepage: [www.hauskrankenpflege-goetzis.at](http://www.hauskrankenpflege-goetzis.at)

**Hospiz Vorarlberg, Region Götzis, eine Aufgabe der Caritas:** Wir begleiten und unterstützen Menschen mit lebensbedrohlichen Erkrankungen und deren Angehörige. Sie erreichen uns unter Tel. 05522 2001102 oder 0676 884205102.

**Hundesportverein cdc Götzis:** Einstieg in den Welpen- und Hundeführerkurs ist jederzeit möglich. Kontaktieren Sie uns oder besuchen Sie uns direkt auf dem Hundesportplatz beim Möslestadion. In unserem Hundesportverein sind alle Rassen und auch deren Mischlinge willkommen. Kontakt: Albert Ritter, Tel. 0699 10770348, E-Mail: [info@cdc-goetzis.at](mailto:info@cdc-goetzis.at), [www.cdc-goetzis.at](http://www.cdc-goetzis.at)

**Kath. Arbeitnehmer/innen Bewegung:** „Psychosomatik – Die Seele spiegelt sich im Körper, und der Körper in der Seele.“, Vortrag von Dr. Lisa Malin: Mittwoch, 29. März, 19.30 Uhr, Bildungshaus St. Arbogast.

„Leben wir noch artgerecht? – Warum Sport so wichtig ist“, Vortrag von Egon Meier: Donnerstag, 30. März, 19.30 Uhr, Bildungshaus St. Arbogast.

„Familien-Basteltag – Ostern gestalten in der Familie“: Sonntag, 2. April, 9.00 – 16.15 Uhr, Bildungshaus St. Arbogast.

„Heuschnupfen und andere Allergien: muss ich wirklich damit leben?“, Vortrag von Anton Hartinger: Dienstag, 4. April, 19.30 Uhr, Bildungshaus St. Arbogast.

Informationen im KAB-Büro: Tel. 05523 53147 oder unter [www.kab-vorarlberg.com](http://www.kab-vorarlberg.com). Unser gesamtes Programm finden Sie ebenfalls unter [www.kab-vorarlberg.com](http://www.kab-vorarlberg.com)

**Kirchenchor Götzis:** Mittwoch, 29. März, 20.00 Uhr – Probe im Festsaal der Musikmittelschule. Neue Sängerinnen und Sänger sind jederzeit herzlich willkommen. Infos bei Roswitha Heinzle, Tel. 53334.

**Kneipp-Aktiv-Club Götzis:** Heuer geht unser Kneippausflug in den Süden nach Como am Comosee mit einer Schiffsfahrt und einem tollen Marktbesuch. Termin: Samstag, 13. Mai. Auf Euch wartet eine gute Jause. Anmeldung bei Ingrid bitte bis spätestens 1. April, Tel. 0680 2455439. Preis: je nach Personenanzahl 30–35 Euro.

Es sind noch Restplätze frei für die Wanderwoche vom 10.–17. September nach Fiss-Ladis. Preis: 80 Euro pro Nacht. Inbegriffen alle Bahnen und Busse. Bitte um baldiges anmelden. Ingrid, Tel. 0680 2455439.

## UMWELT

# Die neue kostenlose Abfall-App

Nie wieder einen Abfalltermin versäumen und die wichtigsten Abfall-Informationen auf einen Blick. Jetzt ganz unkompliziert auf Ihrem Smartphone mit der abfallv-App. Kostenlos in den App-Stores für Apple und Android-Systeme erhältlich.

**Männerchor Götzis:** Immer Dienstag um 20.00 Uhr Probe im Festsaal der Musikmittelschule Götzis. Wir proben für das Konzert „Vokal Total“ am 13. Mai um 20.00 Uhr AMBACH Götzis. Interessierte Sänger sind jederzeit willkommen! Weitere Infos unter: [www.maennerchor-goetzis.at](http://www.maennerchor-goetzis.at)

**Mobiler Hilfsdienst Götzis:** Wir vermitteln stundenweise Hilfe für betagte, alleinstehende und kranke Mitbürger. Entlastung für pflegende Angehörige. Dadurch wird das Leben in gewohnter Umgebung erleichtert. Kontakt: DGKS Margret Pacher, Schulgasse 7. Dienstag 15.30 – 18.30 Uhr oder nach telefonischer Vereinbarung. Telefon: 05523 62700-512 oder 0664 1233999, Fax 05523 62700-515, E-Mail: [mohi@hauskrankenpflege-goetzis.at](mailto:mohi@hauskrankenpflege-goetzis.at)

**Naturfreunde Götzis:** Das Götzner Haus bleibt voraussichtlich bis zum 14. April geschlossen. Änderungen werden mitgeteilt! Anfragen für Übernachtungen oder Feiern bitte unter 05523 51540!

Voranzeige – Die Jahreshauptversammlung findet am 31. März um 20.00 Uhr im Casa Antico (ehemaliges Cafe Nägele) statt! Nähere Info's im Schaukasten, Facebook oder unter [www.goetzis.naturfreunde.at](http://www.goetzis.naturfreunde.at).

**Obst- und Gartenbauverein Götzis:** Die Jahreshauptversammlung findet am Freitag, dem 7. April, um 19.30 Uhr im Pfarrsaal statt. Anschließend hält der Obmann des Baumwärterverbandes, Armin Rauch, einen Vortrag „Kompostieren im Kleingarten – ist da der Wurm drin?“ Weitere Infos: Aushang bei der Mosterei und unter [www.ogv.at/verein/goetzis](http://www.ogv.at/verein/goetzis)

**Obst- und Gartenbauvereine Gemeindeblattbezirk:** Am Montag, 3. April, 18.00 Uhr, findet ein Veredlungskurs für Äpfel, Birnen und Zwetschken mit Toni Schiefer statt. Treffpunkt: Bei Toni Schiefer, Berg 26d, Götzis. Geringer Unkostenbeitrag für Unterlagen.

Nächster Gartenfreundetreff: Montag, 3. April, 15.00 Uhr, im Vereinsschopf Alberweg, Mäder. Mit Traubenschnittkurs, Bepflanzung des Hügelbeetes und Vortrag „Gemüse aus dem eigenen Garten das ganze Jahr“. Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen.

**Operettenchor Vorarlberg:** Wir suchen Sänger und Sängerinnen für die Aufführung „Madame Pompadur“ bei der wir im Herbst in Ludesch mitwirken. Wir proben in angenehmem Chorklima immer am Dienstag von 19.45 bis 21.45 Uhr im Borg Götzis (Mösle). Mehr Info unter 0664 6177611 oder 0664 2336270. Komm vorbei und probiers mit uns!

**Pensionistenverband Kummenbergregion – Ortsgruppe Götzis:** Mittwoch, 5. April, geselliger Nachmittag ab 14.00 Uhr in den Räumlichkeiten der Lebenshilfe.

Samstag, 8. April, Osterfest, CUBUS in Wolfurt, Selbstanreise.

Anmeldungen bis 31. März bei Herlinde, Tel. 0650 5411700 oder E-Mail: [Herlinde.mayer@gmx.at](mailto:Herlinde.mayer@gmx.at) möglich.

**Schiverein Götzis:** 36. Vereinsmeisterschaft am Sonntag, 26. März, am Garfrescha-Trainingshang in der Silvretta, Montafon. Nennschluss: Mittwoch, 22. März, um 18.00 Uhr. Informationen: [www.sv-goetzis.at](http://www.sv-goetzis.at) (Schirennen/Vereinsmeisterschaft). Nennung online unter [www.sv-goetzis.at/anmeldung.at](http://www.sv-goetzis.at/anmeldung.at)

**Seniorenbund Götzis:** Kegeln am Dienstag, 28. März, im GH Krönele von 15.00 bis 17.00 Uhr.

Wandern am Donnerstag, 30. März, Treffpunkt Vereinshaus-Parkplatz um 13.30 Uhr.

**Sozialdienste Götzis:** Natürliche Empfängnisregelung nach Prof. Dr. Josef Rötzer. Für Informationen, Beratungen bzw. Kursangebote wenden Sie sich bitte an Margret Weissenbach, Telefon 05523 64600 oder im Internet [www.iner.org](http://www.iner.org).

**Sparkasse Sportgemeinschaft Götzis:** Voranzeige: Die Altpapiersammlung findet am Samstag, 1. April, statt. Bitte halten Sie das angefallene Papier für uns bereit. Wir holen es vor Ihrer Haustüre ab.

**Sunnahüsle Montessori Kindergarten** – mit Kindern wachsen. Tag der offenen Tür! Am Sonntag, 2. April, von 13.00 bis 17.00 Uhr, ist das Sunnahüsle in der Marktstraße 9 in Götzis für alle geöffnet. Kontakt unter [info@sunnahuesle.at](mailto:info@sunnahuesle.at) oder Telefon 05523 55681. Weitere Infos unter: [www.sunnahuesle.at](http://www.sunnahuesle.at)

**Treffpunkt Tanz:** Erlebnis Tanz durch die Jahreszeiten. Schenk dir Zeit für eine Insel im Alltag! Wer tanzt, stärkt Selbstwert und Gleichgewicht. Einfach hereinkommen und gleich mitmachen! Jeden Dienstag im Atelier der Mittelschule Götzis (17.00 bis 18.30 Uhr). Auskunft: Hildegard Elsensohn, Götzis, Tel. 05523 57422.

**Wald- und Wiesenspielgruppe Kummenberg:** Wiesenspielgruppe: ab 2 Jahren, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag – jeweils von 8.30 bis 11.30 Uhr, in Altach beim Schnabelholz hinter den Trainingsplätzen. Waldspielgruppe: ab 3 Jahren, Freitags – jeweils von 8.30 bis 11.30 Uhr in Götzis am Kalkofen bzw. in Koblach auf dem Kummenberg. Wir sind bei jeder Witterung draußen. Kontakt: Erika Thurnher, Tel. 0664 1303893 oder [e.t.thurnher@gmail.com](mailto:e.t.thurnher@gmail.com). [www.waldspielgruppe-kummenberg.at](http://www.waldspielgruppe-kummenberg.at)

**WAMCO:** Probe: Montag, 27. März, von 19.00 bis 21.00 Uhr, Kulturbühne AMBACH. Wir werden mit der Choreo für „Oh mein Gott“ weitermachen. Am Mittwoch, dem 29. März, treffen wir uns von 19.00 bis 21.00 Uhr und singen alle Gruppennummern durch – bitte Noten dabei haben.

Probe für Mini-Wamco: Montag, 27. März, von 17.30 bis 18.30 Uhr, Kulturbühne AMBACH. Wir werden eine Stunde Tanz machen.